

# Multilinguisme

## Que savons-nous à l'heure actuelle ?



- **Les enfants sont tout à fait capables d'apprendre deux langues en même temps sans effort particulier.** Ils commencent à parler au même âge et leur langage se développe dans le même ordre que les enfants qui apprennent une seule langue, avec parfois un léger retard (certaines erreurs de grammaire peuvent par exemple persister plus longtemps).
- **Pour tous les enfants, qu'ils aient un retard langagier ou non, apprendre à parler plusieurs langues n'est pas plus difficile qu'en apprendre une seule.** Au contraire, être bilingue peut aider ceux qui sont en difficulté! Qu'il parle une ou plusieurs langues, un enfant qui a un retard langagier a besoin de plus de situations de communication adaptées et stimulantes pour progresser. Supprimer la stimulation dans une des langues n'aidera donc pas un enfant qui éprouve des difficultés au niveau du langage.
- **Si un enfant a des difficultés dans une langue, il en aura dans une autre.** Enlever une langue ne change pas les capacités langagières d'un enfant, et cela peut :
  - » Le limiter à une seule langue pour communiquer, au lieu d'en avoir plusieurs;
  - » Réduire sa capacité à communiquer avec certaines personnes de son entourage (ex. : sa communauté, sa famille, ses amis);
  - » Nuire à son attachement avec sa famille, à son sentiment d'appartenance à une culture, et à son estime de soi.
- **Apprendre plusieurs langues peut aider à développer plusieurs habiletés, comme :**
  - » Une meilleure tolérance et plus d'ouverture aux autres;
  - » Une plus grande curiosité vis-à-vis des langues et de leur fonctionnement, ainsi que des facilités à apprendre de nouvelles langues;
  - » Des capacités intellectuelles supérieures (par exemple une pensée plus créative et flexible ou de meilleures capacités de résolution de problèmes).
- **Mélanger deux langues (ex. : « auto red ») est un comportement tout à fait normal** chez les personnes bilingues, enfants comme adultes. Ce n'est pas à corriger, ni une indication que l'enfant est en difficulté ou « mélangé » dans ses apprentissages.

Marie Vanden-Broucke orthophoniste (dernière mise à jour : mai 2016)

Pour qu'un enfant apprenne plusieurs langues, il doit les entendre souvent et avoir l'occasion de les parler. Ainsi nous vous conseillons d'appliquer ces quelques principes au quotidien :

- Autant que possible et dans n'importe quel contexte (en jouant, en prenant son bain, en faisant l'épicerie, etc.), **parlez à votre enfant dans votre langue maternelle**. Faites-en sorte que les personnes significatives dans la vie de votre enfant utilisent la langue qu'ils maîtrisent le mieux, car l'enfant développe son langage en imitant celui de l'adulte.
- **Organisez les langues dans l'environnement de votre enfant en suivant la règle : une langue, un contexte** (ex. : utiliser une langue à la maison et une autre à la garderie, ou une langue avec maman, et une autre avec papa) et faites preuve d'une certaine constance dans l'application de cette règle.
- **Rappelez-vous que le fait d'être exposé à plusieurs langues est une richesse** pour un enfant, et adoptez une attitude positive vis-à-vis des différentes langues et cultures. Valorisez-les. Avec votre enfant, développez un réseau social et participez à des activités où les langues qu'il apprend sont utilisées. Cela permettra à votre enfant de pratiquer celles-ci et de comprendre qu'elles sont toutes utiles et appréciées.

Marie Vanden-Broucke orthophoniste (dernière mise à jour : mars 2023)